

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

G R E V E

Pour votre information, nous reproduisons ci-dessous le texte du préavis de grève que nous avons adressé au Directeur général, le 2 juin 1981 :

"Monsieur le Directeur général,

Les pensions constituent une partie très importante de nos conditions sociales et d'emploi. C'est la raison pour laquelle elles avaient été incluses dans l'examen RESCO.

Le RESCO terminant ses travaux en décembre 1979, son Sous-groupe "Pensions" n'avait pas eu le temps d'élaborer une solution au problème des pensions.

L'ensemble des conditions examinées par le RESCO constituait, aux yeux du personnel, un paquet unique à considérer en bloc.

Etant donné :

- qu'un certain nombre de nos revendications sur les conditions d'emploi avait été rejetées ;
- que la nouvelle grille des salaires était et est toujours au-dessous de celle demandée par l'Association du Personnel et la Direction du CERN,

nous nous attendions à ce que ces refus par le Conseil de l'Organisation, en décembre 1979, soient compensés par l'octroi de pensions équitables.

Les Délégués du Personnel, réunis en Conseil le 16 décembre 1980, regrettaient qu'une recommandation finale n'ait pu être faite par le Comité des Finances. Ils considéraient toutefois que le mandat proposé pour le Groupe de Travail tripartite tenait compte des revendications fondamentales de l'Association du Personnel en matière de pensions. C'est pourquoi, le mot d'ordre de grève prévu pour le 17 décembre 1980 a été suspendu.

L'Assemblée du Personnel, réunie en session ordinaire le 20 mai 1981, a voté la motion suivante :

".....

AYANT ENTENDU le rapport des Représentants de l'Association du Personnel au Groupe de Travail sur les Pensions ;

SOUTIENT à fond les propositions faites par ses Représentants ;

CONFIRME sa ferme détermination de voir aboutir la pétition signée par trois mille membres du personnel, faite au Conseil du CERN en décembre 1980, pour des pensions garanties et comparables ;

DEMANDE au Conseil du Personnel d'organiser, lors de la réunion de juin 1981 des organes représentatifs des Etats Membres, les actions pouvant faire aboutir nos revendications."

Le Conseil du Personnel, réuni en session extraordinaire le 1er juin 1981,

CONSTATE

1. que, si un constat a bien été finalement fait par les Délégués du Groupe de Travail reconnaissant que le niveau des pensions du Personnel du CERN doit être relevé en tenant compte des pensions perçues par les SIG pour les grades 2 à 8, il n'en est pas de même pour les grades 9 à 14. Il est, en effet, fait usage de la méthode des Organisations Coordonnées appliquée aux salaires du CERN. Par ce biais, on introduit entre les pensions du CERN et celles des Organisations Coordonnées la même réduction qu'entre les salaires. Or, selon le mandat donné par le Conseil du CERN, ce sont les niveaux de pensions qui devraient faire l'objet de la comparaison ;
2. que diverses déclarations au Comité des Finances laissent entrevoir la possibilité que l'indice des salaires ne serait pas pleinement appliqué ;
3. que, de toute évidence, la plupart des Délégations n'a pas bien mesuré :
 - l'importance du problème des pensions et de l'indice pour le personnel ;
 - les retombées qu'il pourrait y avoir s'il devait s'avérer que le personnel ne puisse plus compter sur les relations de confiance entre les Délégations et le Personnel.

DECIDE

1. d'organiser une grève le jeudi 25 juin de 09h.30 à 12h.00 avec arrêt des faisceaux et des ordinateurs, afin de faire connaître aux organes concernés la position informée, réfléchie et déterminée, adoptée par l'ensemble du personnel ;

2. si les décisions du Conseil du CERN, le 26 juin 1981, ne sont pas satisfaisantes, d'organiser d'autres actions jusqu'à ce que satisfaction nous soit donnée.

Nous sommes conscients de la gravité de cette éventualité. Nous estimons cependant qu'il n'est pas trop tard pour les Etats Membres de faire preuve d'autant de bonne volonté, de compétence et de diligence que le personnel en a montré pendant plus de 25 ans dans son travail.

Nous ne comprendrions pas qu'après avoir reconnu la qualité des résultats produits au CERN, le sérieux du personnel et le sens des responsabilités de ses représentants, le Conseil du CERN y réponde par une décision inconséquente. Le personnel attribuerait la responsabilité totale et entière de la dégradation du climat social aux Etats Membres.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Directeur général, à l'expression de nos sentiments respectueux.

Signé : Michel VITASSE
Président"

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Le dépouillement des votes aura lieu en public VENDREDI 26 JUIN 1981, dès 08h.30, Salle de Conférence de l'Association du Personnel.

ELECTIONS TO THE STAFF COUNCIL

The counting of the votes will take place in public on FRIDAY 26 JUNE 1981, starting at 8.30 a.m., Staff Association Conference Room.

CLUBS

The CERN CHOIR is participating in the

Schubert opera "F i e r a b r a s"

as part of the Hermance Festival

Performances: Friday	19.6.81 at 8.00 pm
Saturday	20.6.81 at 8.00 pm
Tuesday	23.6.81 at 8.00 pm
Saturday	27.6.81 at 8.00 pm
Sunday	28.6.81 at 8.00 pm

Full programme : please consult the large red poster on display a bit all over CERN.

D A R T S C L U B

BAR - B - Q - SUNDAY 19th JULY 1981
(on the banks of the River Allondon)

Weather permitting we are holding a BAR-B-Q during the afternoon of Sunday 19th July. The cost will be SF 6.- for adults and SF 2.- for children. This will cover the cost of all drinks plus prizes and sweets for the kids.

Hamburgers, hot dogs and steaks will be on sale at cost price. Salad and bread will be provided FREE OF CHARGE.

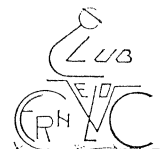
THIS IS A NON-PROFIT MAKING EVENT !!

If you would like to attend, phone Willie CAMERON (83.59.60) or Bill BURGESS (83.37.33).

CLOSING DATE - FRIDAY 10th JULY 1981.

V E L O C L U B

Sorties du samedi 20.6.81 :



- Section féminine : Rendez-vous à 14h.30 à la Piscine de Ferney-Voltaire pour 47 ou 51 kms (suivant le parcours choisi au départ)
2 groupes bien distincts seront constitués, avec départs échelonnés, ceci afin de permettre à chacune de rouler selon son rythme.
- Section masculine :
 - Rendez-vous à 07h.45, à la Piscine de Ferney-Voltaire (Groupe 1 - rapides) pour 85 kms.
Direction : Divonne, Aubonne, Gimel, Bassins, Genolier, Givrins, Cheserex, Divonne, Ferney.
 - Rendez-vous à 08h.00 pour le Groupe 2 - moyens
74 kms : Chavannes-des-Bois, Celigny, Eysins, Duillier, Bursins, Burtigny, Bassins, Genolier, Cheserex, Divonne.
- Jack HILL tient à remercier toutes les personnes qui, à divers titres, l'ont aidé dans sa tentative de record de durée sur home-trainer. Même s'il n'a pas atteint son objectif, en raison principalement de la chaleur excessive, il a néanmoins pédalé pendant 21 heures et couvert 450 kms.... La performance est d'autant plus remarquable qu'il n'a perdu que 100 grammes au cours de cette tentative, tout en ayant absorbé environ 15 litres de liquide !
L'hygiène alimentaire et la diététique sportive reçoivent là la confirmation de leur bien-fondé.
- Le Vélo Club remercie, à l'occasion de la récente journée gessienne de la bicyclette, la Municipalité et le Football Club de St. Genis, ainsi que les nombreux participants. Tous ont concouru à faire de ce rassemblement une sympathique fête..... à refaire !
- Tous les mercredis, à 17h.45, le Vélo Club reprend ses sorties au départ du CERN (parking des drapeaux). Durée environ : 1 heure, pour toutes et tous !